



SG-1500/SG-2000



EN User manual - Spray gun

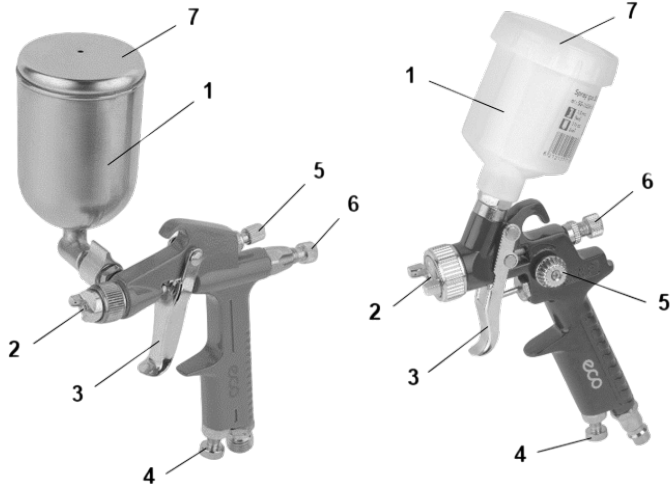
KZ Пайдаланушы нұсқаулығы - Бояу бүріккіш

RU Руководство по эксплуатации – Краскораспылитель

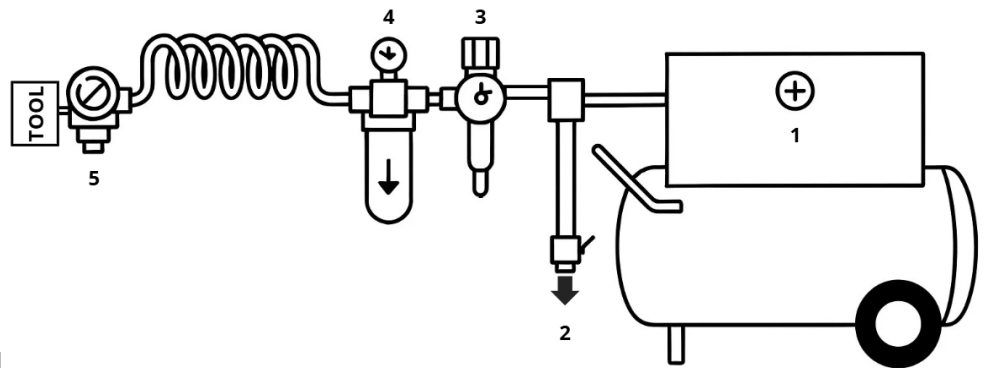
Produced/Өндірген
/Произведено: 09.2025



A.



B.



C.

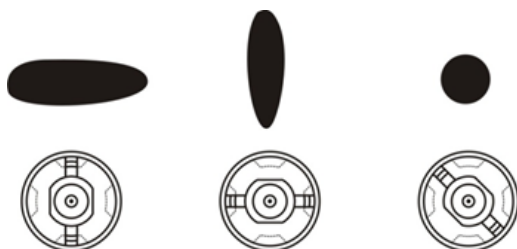
H.



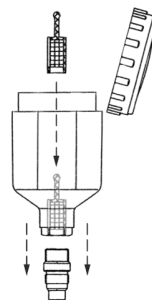
D.



E.



F.



G.

ENGLISH - EN

A.Attention! Please read this manual carefully before using!

B.Spray gun ECO SG-1500/SG-2000

B1. Material tank

B2. Spray nozzle

B3. Trigger

B4. Air supply regulator

B5. Spray pattern regulator

B6. Material amount regulator

B7. Tank lid

We express our deepest gratitude to you for purchasing the spray gun ECO SG-1500/SG-2000.

The manufacturer reserves the right to make changes to the design of products, technical characteristics and equipment without notifying the consumer in order to improve their technological and operational parameters. Carefully study this instruction manual for operation and maintenance. Keep it in a protected place.

During operation, please follow the instructions in this manual to ensure optimum performance of the spray gun.

Symbols on pneumatic tools

C.Attention! Read the operating instructions before commissioning.

D.Use safety glasses

1. IMPORTANT SAFETY RULES

When connecting the tool to the compressor, first make sure that the pressure switch is in the "OFF" position.

When using pneumatic equipment, always use eye protection that meets safety requirements.

Do not disassemble or service paint sprayers without disconnecting them from the air network.

When working with a paint sprayer, especially when painting with strong solvents, you must use a respirator.

Make sure that the air and paint supply hoses are in good condition and that they are securely connected to the fittings.

Do not use the spray gun if the reaction rate is reduced as a result of using narcotics, alcohol, medication, or for any other reason.

Do not use spray media containing acid, alkali, or gasoline.

Do not operate the spray gun near sources of ignition, such as an open flame, a lit cigarette, or electrical equipment that is not explosion-proof.

Always wear suitable respiratory, eye and hearing protection and wear suitable protective gloves, work clothing and shoes when operating the spray gun and during cleaning and maintenance. **E.**

Use only solvent-resistant, undamaged compressed air hoses in perfect technical condition and withstanding continuous pressure of at least 10 bar.

Store the spray gun only when clean! Clean it from paint after each use.

The air-powered spray gun is designed for painting by spraying paint and varnish materials with compressed air. Inappropriate or incorrect use is considered to be improper use and will result in the loss of warranty

The tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Do not use the tool for purposes other than its intended use.

Hand-held machines are generally not insulated at points of contact with electrical power sources. Do not use the tool in potentially explosive atmospheres.

Use only accessories that are intended for use with air tools and specified in the instructions.

Never direct the air flow towards yourself or others.

Before each use, carefully check the housing, hoses, connections, accessories and additional accessories for damage, as well as the correct operation of protective devices or easily damaged parts. Check moving parts for correct operation, jamming and damage.

Use accessories that are specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer.

Do not repair the tool yourself. Repairs must be carried out by qualified personnel.

Do not modify the tool. Such modifications may reduce the effectiveness of the protective measures and increase the risks to users.

Working with the tool requires absolute concentration. Do not start work if you are distracted. The user and service personnel must be physically fit to work with this tool, taking into account its size, weight and power.

When working outdoors, observe the wind direction. When working indoors, ensure adequate ventilation.

General safety rules

- in case of multiple hazards, read and follow the instructions before installing, operating, repairing, maintaining, or replacing equipment. Failure to do so may result in serious personal injury;

- only qualified and trained operators may install, adjust, or operate the tool;

- do not modify the tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risk of injury;

- do not ignore safety instructions, give them to the operator;

- do not use the tool if they have been damaged;

- the tool must be periodically inspected. Ratings and markings must be clearly marked on the tool. The employer/user must contact the manufacturer to replace the marking plates (if necessary).

Additional safety instructions for air tools

- there is a risk of injury from compressed air hoses;

- air under pressure can cause serious injury;

- turn off the air supply, the air pressure outlet hose and disconnect the tool from the air source when not in use, before changing accessories or making repairs;

- do not direct air at yourself or anyone else;

- flexible hoses can cause serious injury. Hoses must be checked for damage and looseness;

- when universal couplings (cam) are used, locking pins must be installed and hoses with safety couplings must be used to protect against possible rupture of the hose-to-tool and hose-to-hose connections;

- do not exceed the maximum air pressure indicated on the tool;

- do not carry the tool by the hose.

2. AIR SUPPLY

To power this tool, we recommend a clean air supply at a pressure appropriate for the tool. For most pneumatic tools in this class, the recommended pressure is 2,0–3,5 bar.

The air compressor capacity should be at least 30% higher than the tool's rated air flow stated in the "Technical Specifications" section.

For information on the recommended pressure, see the "Technical Specifications" section. Depending on the length of the air line and other circumstances, it may be necessary to increase the air pressure on the compressor.

The air hose must withstand pressures up to 10 atmospheres and be resistant to solvents (with a safety margin relative to 3.5 bar). Maximum burst pressure: from 20 bar and above. Hose length: preferably up to 5 m.

Using a hose longer than 8 meters will result in a drop in air supply pressure. If the air supply pressure is insufficient, use a pressure regulator with a pressure gauge.

The compressed air supply hose must be protected from heat, oil and placed away from sharp edges of objects in the work area. Check the hoses for wear and tear and secure connections.

The connections must provide reliable tightness and sufficient flow capacity. The flow capacity of the quick-release coupling must be at least 120 l/min at 3.5 bar - so as not to limit the productivity of the tool. Moisture, dust, rust and other foreign substances contained in compressed air are the main causes of premature wear of tool parts, so a filter must be used. The filter must have sufficient flow and be cleaned regularly. In addition, after working for a certain period of time, a lot of moisture accumulates inside the air compressor, which must be regularly removed, thus providing dry air to increase the service life of the tool.

H. Schematic diagram of the pneumatic system.

H1. Compressor

H2. Condensate drain tap

H3. Filter-moisture separator with pressure regulator

H4. Dryer

H5. Portable pressure regulator

3. OPERATION

Before starting work:

Pre-treat the spray gun by rinsing it in hot water or wiping it with a rag soaked in aviation gasoline or solvent, then wiping it dry.

Before connecting the air supply hose to the spray gun, it must first be blown out. The hose

must withstand pressure up to 10 atmospheres and be resistant to solvents.

Check the serviceability of the spray gun and its completeness. To prepare the spray gun for work and during work, you will need:

- compressed air, cleaned of oil and moisture, with adjustable pressure;

- filtered paint and varnish material. Filter through a mesh with a cell side size of no more than 0.1 mm.

The surface to be painted must be clean, dry and degreased. The smooth surface must be sanded to a matte finish, then remove the dust that has arisen during processing.

When preparing the spray gun for work, it is necessary to:

- carefully inspect the spray gun, paint and air supply hoses and make sure they are in good working order;

- set the required torch shape depending on the area of the object being painted;

- connect the compressed air supply hose;

- connect the paint supply hose from the paint pressure tank to the nipple or install a removable filling tank, having first unscrewed the plug nut and screwed it in place of the nipple;

- turn on the air and paint supply, adjusting the paint supply with the needle regulator;

- check the tightness of the seals and, if necessary, tighten the nut and axle box;

- adjust the spray gun on test paintings;

- monitor the tightness of the connection of the air supply and paint supply hoses to avoid air and paint loss;

- do not oversaturate the surface with paint.

The indicator of the maximum saturation of the surface with paint is its glossiness.

The spray gun is switched on by pressing the trigger. To obtain the least loss of paint and varnish material during operation, the spray gun must be held perpendicular to the surface being painted at a distance of no more than 40 cm.

Painting is done in parallel stripes, overlapping by approximately 1/4. It is recommended to apply the coating in intersecting stripes.

The spray gun head can be used to obtain a flat or round torch shape. The torch shape is set by turning the head.

If the two end holes of the head horns are opposite the tabs of the nozzle, a round torch will be obtained, and if the two end holes of the head horns are opposite the grooves of the same nozzle, a flat torch will be obtained.

In this case, both a horizontal and a vertical flat

torch can be obtained by changing the position of the head.

A horizontal torch will be obtained when the head horns are in a vertical position relative to the sprayer, a vertical torch will be obtained when the head horns are in a horizontal position: **F**.

Install the filter into the spray gun tank (for model SG-2000): **G**.

4. MAINTENANCE

Maintenance of paint sprayers comes down to daily care. After finishing work, as well as when changing the paint color, the paint sprayer is washed. To do this, fill the tank or filling cup with solvent and pass some solvent through the paint sprayer in the operating mode.

Do not clean dirty holes with metal objects! Use special needles for cleaning.

Do not immerse the gun in solvent!

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SG-1500	SG-2000
Art.	EC1530-10	EC1531-10
Nozzle diameter	1.0 mm	1.0 mm
Spray type	HVLP	HVLP
Air consumption	60-120 l/min	40-100 l/min
Working pressure	2 – 3,5 bar	2 – 3,5 bar
Connecting thread	1/4"	1/4"
Tank capacity	200 ml	110 ml
Tank type	side feed	upper

Note: Due to ongoing research and new technical developments, the manufacturer reserves the right to change specifications without prior notice.

6. TROUBLESHOOTING

During the service life, wear and tear of individual elements and parts of the product is inevitable (complete depletion of the resource, severe internal or external contamination).

Replacement of worn parts must be carried out by qualified service specialists.

If the product fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Malfunction	Probable cause	Remedy
Too atomized stream, strong fogging	Increased air pressure	Adjust the air pressure
Insufficient spray atomization	Low air pressure. Air leak.	Adjust the air pressure. Inspect the hose, air valve. Eliminate any faults found.
The paint is sprayed unevenly, to the side	The gap between the head and the nozzle is clogged, the nozzle is not screwed tightly to the body, the nozzle is not centered with the head	Remove the head and unscrew the nozzle from the spray gun, thoroughly washing them. Tightly unscrew the nozzle with the body
Intermittent torch, interruptions	The nozzle is clogged. The material in the tank is running low. The paint is dirty.	Unscrew and wash the nozzle. Fill the tank with paint, filter the paint.
Paint bubbling in the tank	The seal between the nozzle or paint nipple and the body is broken	Tighten the nozzle or paint nipple tighter. Replace the paint nipple seal gasket if necessary.
Paint leaking from nozzle when not in use	The nozzle is clogged, the needle does not close it tightly. The needle is not adjusted	Unscrew and rinse the nozzle. Adjust the needle setting by turning
	The needle spring is weak	Replace the needle spring
Air does not come out of the spray gun head	The air ducts in the housing are clogged	Clean the air ducts
When not in use, air comes out of the spray gun.	The air valve is clogged	Disassemble and clean the air valve
Paint is coming out from under the needle seal	The seal of the oil seal is worn out. The nut is not tightened.	Replace the oil seal. Tighten the oil seal nut.

Air comes out from under the valve body seal	The seal of the oil seal is worn out. The axle box is not tightened.	Replace the oil seal.
--	--	-----------------------

7. STORAGE, TRANSPORTATION AND DISPOSAL

Attention! Before storing, be sure to wash the spray gun.

The spray gun must be stored in a dry, heated and ventilated room, protected from the penetration of acid vapors, alkalis, dust-forming substances and moisture, at a temperature of at least +5 °C and a relative humidity of no more than 80%.

The product does not belong to ordinary household waste. In case of disposal, it must be delivered to the place of reception of the relevant waste.

ҚАЗАҚ - KZ

А.Назар аударыңыз! Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз!

B.ECO ECO SG-1500/SG2000

B1. Материалдық резервуар

B2. Бүріккіш саптама

B3. Триггер

B4. Ая беру реттегіші

B5. Бүріккіш үлгісінің реттегіші

B6. Материалдық мөлшердің реттегіші

B7. Резервуардың қақпағы

ECO SG-1500/SG2000 бояу бүріккішін сатып алғаныңыз үшін Сізге үлкен алғысымызды білдіреміз.

Өндіруші өнімнің технологиялық және эксплуатациялық параметрлерін жақсарту мақсатында тұтынушыны ескертпестен өнімнің дизайнына, техникалық сипаттамаларына және жабдықтарына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Оны қорғалған жерде сақтаңыз.

Жұмыс кезінде бүріккіш пистолеттің оңтайлы жұмысын қамтамасыз ету үшін осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындаңыз.

Пневматикалық құралдардағы шартты белгілер

С.Назар аударыңыз!Өнімді қолданар алдында пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз.

Д.Қауіпсіздік көзілдірігін пайдаланыңыз

1. МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құралды компрессорға қосқанда, алдымен қысым қосқышының «OFF» күйінде екеніне көз жеткізіңіз.

Пневматикалық жабдықты пайдалану кезінде қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетін көзді қорғау құралдарын пайдаланыңыз.

Бояу бүріккіштерді әуе желісінен ажыратпай бөлшектеуге және оларға қызмет көрсетуге тыйым салынады.

Бояу бүріккішпен жұмыс істегенде, әсіресе күшті еріткіштермен бояу кезінде респираторды қолдану қажет.

Ауа және бояу беретін түтіктердің жақсы күйде екенін және фитингтерге мықтап жалғанғанын тексеріңіз.

Дәрілік заттарды, алкогольді, дәрілік заттарды қолдану нәтижесінде немесе басқа себептермен реакция жылдамдығы төмендесе, бүріккіш пистолетті пайдалануға тыйым салынады.

Құрамында қышқыл, сілті немесе бензин бар бүріккіш құралдарды пайдаланбаңыз.

Бүріккіш пистолетті ашық от, тұтанған темекі немесе жарылысқа төзімді емес электр жабдықтары сияқты тұтану көздерінің жанында пайдаланбаңыз.

Бүріккіш пистолетпен жұмыс істегенде, тазалау және техникалық қызмет көрсету кезінде әрқашан тиісті тыныс алу органдарын, көзді және естуді қорғау құралдарын киіңіз және тиісті қорғаныс қолғаптарын, жұмыс киімін және аяқ киімді киіңіз. **Е.**

Тек тамаша техникалық жағдайдағы және кем дегенде 10 бар үздіксіз қысымға төтеп бере алатын еріткіштерге төзімді, зақымдалмаған қысылған ауа шлангтарын пайдаланыңыз.

Бүріккіш пистолетті таза ұстаңыз! Әр қолданғаннан кейін оны бояудан тазалаңыз.

Пневматикалық бояу бүріккіш бояу және лак материалдарын сығылған ауамен бүрку арқылы бояу жұмыстарын орындауға

арналған. Мақсатсыз немесе дұрыс емес пайдалану мақсатына сәйкес келмейтін және кепілдік міндеттемелерінен бас тартуға әкеп соғатын пайдалану болып саналады.

Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Құралды мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалануға тыйым салынады.

Қолмен жұмыс істейтін машиналарда, әдетте, электр қуат көздерімен жанасу орындарында оқшаулау болмайды.

Құралды жарылу қаупі бар ортада қолданбаңыз.

Ауа құралдарымен пайдалануға рұқсат етілген және нұсқаулықта көрсетілген қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

Ауа ағынын ешқашан өзіңізге немесе басқаларға бағыттамаңыз.

Құралды әр қолданар алдында корпустың, түтіктердің, қосылымдардың, жабдықтың және қосымша керек-жарақтардың тұтастығын, сондай-ақ қорғаныс құрылғыларының немесе оңай зақымдалған бөлшектердің дұрыс жұмыс істеуін мұқият тексеріңіз. Қозғалмалы бөлшектердің дұрыс жұмыс істеуін, кептелуін және зақымдалуын тексеріңіз.

Пайдалану нұсқаулығында көрсетілген немесе өндіруші ұсынған керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.

Құралды өз бетіңізше жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындауы керек.

Құралдың конструкциясына өзгерістер енгізуге тыйым салынады. Мұндай өзгертулер қорғау шараларының тиімділігін төмендетуі және пайдаланушылар үшін тәуекелдерді арттыруы мүмкін.

Құралды пайдалану абсолютті шоғырлануды қажет етеді. Егер сіз алаңдасаңыз, жұмысқа кіріспеңіз. Пайдаланушы мен қызмет көрсетуші персонал оның өлшемін, салмағын және қуатын ескере отырып, құралды басқаруға физикалық дайын болуы керек.

Ашық ауада жұмыс істегенде желдің бағытын қадағалаңыз. Үй ішінде жұмыс

істегенде, жеткілікті желдетуді қамтамасыз етіңіз.

Жалпы қауіпсіздік ережелері

- көптеген қауіптер туындаған жағдайда жабдықты орнату, пайдалану, жөндеу, техникалық қызмет көрсету, ауыстыру алдында нұсқауларды зерделеу және орындау қажет. Бұндай орындамау ауыр дене жарақатына әкелуі мүмкін;

- тек білікті және оқытылған операторлар құралды орнатуға, реттеуге немесе басқаруға құқылы;

- құралдың конструкциясын өзгертпеңіз. Өзгерістер қауіпсіздік шараларының тиімділігін төмендетуі және жарақат алу қаупін арттыруы мүмкін;

- қауіпсіздік нұсқауларын елеменіз, оларды операторға беріңіз;

- зақымдалған құралды қолданбаңыз;

- құралды мезгіл-мезгіл тексеріп тұру керек. Бағалар мен белгілер құралда анық белгіленуі керек. Жұмыс беруші/пайдаланушы таңбалау тақталарын ауыстыру үшін өндірушіге хабарласуы керек (қажет болса).

Ауа құралдары үшін қосымша қауіпсіздік нұсқаулары

- қысылған ауа түтігінен жарақат алу қаупі бар;

- қысымды ауа ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін;

- пайдаланбаған кезде, жабдықты ауыстырар алдында немесе жөндеу жұмыстарын жүргізген кезде ауа беруді, ауа қысымын шығару шлангісін және құралды ауа беруден ажырату керек;

- ауаны өзіңізге немесе басқа біреуге бағыттамаңыз;

- Иілгіш түтіктер ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Шлангтардың зақымдануы мен бос еместігін тексеру қажет;

- әмбебап муфталар (жұдырықшалы муфталар) пайдаланылған кезде, гильза-саймандық және гильза-муфталар қосылыстарының ықтимал үзілуінен қорғау үшін бекіткіш түйреуіштер орнатылуы және сақтандырғыш муфталары бар гильзалар қолданылуы тиіс;

құралда көрсетілген максималды ауа қысымынан аспау;

- аспапты жеңінен ұстап алып жүруге тыйым салынады.

2. АУА ЖАСАУ

Бұл құралды қуаттандыру үшін құралға сәйкес қысыммен таза ауаны беру ұсынылады. Осы сыныптағы пневматикалық құралдардың көпшілігі үшін ұсынылатын қысым 2,0 - 3,5 бар.

Ауа компрессорының сыйымдылығы Техникалық сипаттамалар бөлімінде құралдың көрсетілген номиналды ауа ағынынан кем дегенде 30% жоғары болуы керек.

Ұсынылған қысым туралы ақпарат «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде берілген. Ауа желісінің ұзындығына және басқа жағдайларға байланысты компрессордағы ауа қысымын арттыру қажет болуы мүмкін.

Ауа түтігі 10 атмосфераға дейін қысымға төтеп беруі және еріткіштерге тәзімді болуы керек (3,5 барға қатысты қауіпсіздік шегімен). Максималды жарылыс қысымы: 20 бар және одан жоғары. Түтік ұзындығы: жақсырақ 5 м дейін.

Ұзындығы 8 метрден асатын шлангты пайдалану ауа беру қысымының төмендеуіне әкеледі. Ауа беру қысымы жеткіліксіз болса, манометрі бар қысым реттегішті пайдаланыңыз.

Сығылған ауа жіберетін шланг қызудан, майдан қорғалған және жұмыс аймағындағы заттардың өткір жиектерінен алыс орналасуы керек. Түтіктердің тозуын және сенімді қосылуын тексеріңіз.

Қосылымдар сенімді тығыздықты және жеткілікті ағын өткізу қабілетін қамтамасыз етуі керек. Құралдың өнімділігін шектемеу үшін, жылдам босатылатын муфтаның ағыны 3,5 барда кемінде 120 л/мин болуы керек.

Сығылған ауаның құрамындағы ылғал, шаң, тот және басқа да бөгде заттар құрал бөлшектерінің мерзімінен бұрын тозуының негізгі себебі болып табылады, сондықтан сүзгіні пайдалану қажет. Сүзгінің жеткілікті ағыны болуы және үнемі тазалануы керек. Сонымен қатар, белгілі бір уақыт жұмыс істегеннен кейін ауа компрессорының ішінде көп ылғал жиналады, оны үнемі алып тастау керек, осылайша құралдың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін құрғақ ауаны қамтамасыз етеді.

Н.Пневматикалық жүйенің принципіалды схемасы.

H1. Компрессор

H2. Конденсатты төгетін шүмек

H3. Қысым реттегіші бар сүзгі-ылғалды бөлгіш

H4. Кептіргіш

H5. Портативті қысым реттегіші

3. ПАЙДАЛАНУ

Бастамас бұрын:

Бүріккіш пистолетті ыстық сумен шаю немесе авиациялық бензинге немесе еріткішке малынған шүберекпен сүртіп, содан кейін құрғатып сұрту арқылы сақтандырыңыз.

Ауа беретін шлангты бүріккіш пистолетке қоспас бұрын, оны алдын ала үрлеу керек. Шланг 10 атмосфераға дейін қысымға төтеп беруі және еріткіштерге төзімді болуы керек.

Бояу бүріккіштің жұмысқа жарамдылығын және оның толықтығын тексеріңіз. Бояу бүріккішті жұмысқа және жұмыс кезінде дайындау үшін сізге қажет:

- реттелетін қысымы бар май мен ылғалдан тазартылған сығылған ауа;

- сүзгіден өткен бояу және лак материалы. Сүзуді ұяшық жағының өлшемі 0,1 мм-ден аспайтын тор арқылы жүргізу керек.

Боялатын бет таза, құрғақ және майсыздандырылған болуы керек. Тегіс бетті күңгірт қабатқа тегістеу керек, содан кейін өңдеу кезінде пайда болған шаңды кетіру керек.

Бүріккіш пистолетті жұмысқа дайындау кезінде мыналарды орындау қажет:

- бояу бүріккішті, бояуды және ауа беретін түтіктерді мұқият тексеріп, олардың жарамды күйде екеніне көз жеткізіңіз;

- боялатын нысанның ауданына байланысты қажетті алау пішінін орнату;

- қысылған ауа беретін шлангты қосыңыз;

- бояу қысымы бар резервуардан бояу беретін шлангты ниппельге қосыңыз немесе алынбалы толтырғышты орнатыңыз, алдымен тығынды гайканы бұрап, оны ниппельдің орнына бұраңыз;

- ине реттегішімен бояу беруді реттей отырып, ауа мен бояу беруді қосу;

- тығыздағыштардың тығыздығын тексеру және қажет болған жағдайда гайка мен осьтің қорабын қатайту;

- сынақ картиналарында бояу бүріккішті реттеу;

- ауаны және бояуды жоғалтпау үшін ауа беретін және бояу беретін шлангтардың қосылуының тығыздығын қадағалау;

- бетті бояумен артық қанықтырмаңыз.

Бетінің бояумен максималды қанықтылығының көрсеткіші оның жылтырлығы болып табылады.

Бүріккіш пистолет триггерді басу арқылы қосылады. Жұмыс кезінде бояу мен лак материалының ең аз жоғалуына қол жеткізу үшін бүріккіш пистолетті боялған бетке перпендикуляр 40 см-ден аспайтын қашықтықта ұстау керек.

Кескіндеме шамамен 1/4 қабаттасатын параллель жолақтарда орындалады. Қаптаманы қиылысатын жолақтарда қолдану ұсынылады.

Бүріккіш пистолеттің басы тегіс немесе дөңгелек бүріккіш үлгісін жасай алады. Бүрку үлгісі басын айналдыру арқылы реттеледі.

Егер бас мүйіздердің екі шеткі тесігі саптаманың аяқтарына қарама-қарсы орналасса, онда дөңгелек шам алынады, ал бас мүйіздердің екі шеткі тесігі бір саптаманың ойықтарына қарама-қарсы орналасса, онда жалпақ факел алынады.

Бұл жағдайда бастың орнын өзгерту арқылы көлденең және тік жалпақ алауды алуға болады.

Көлденең алау бас мүйіздері бүріккішке қатысты тік күйде болғанда, тік шамдар бас мүйіздер көлденең күйде болғанда алынады:

F.

Сүзгіні бүріккіш пистолет ыдысына орнатыңыз (SG-2000 үлгісі үшін): **G.**

4. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Бояу бүріккіштерге техникалық қызмет көрсету күнделікті күтімге жатады. Жұмысты аяқтағаннан кейін, сондай-ақ бояу түсін өзгерту кезінде бояу бүріккіш жуылады. Ол үшін резервуарды немесе құюға арналған шыныаяқты еріткішпен толтырып, жұмыс режимінде бояу бүріккіш арқылы біраз еріткіштен өткізу керек.

Ластанған тесіктерді металл заттармен тазаламаңыз Арнайы тазалау инелерін пайдаланыңыз.

Мылтықты еріткішке батырмаңыз!

5. ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

Үлгі	SG-1500	SG-2000
Мақала	EC1530-10	EC1531-10
Саптама диаметрі	1.0 мм	1.0 мм

Бүріккіш түрі	HVLP	HVLP
Ауаны тұтыну	60-120 л/мин	40-100 л/мин
Жұмыс қысымы	2 – 3,5 бар	2 – 3,5 бар
Жалғау жіп	1/4"	1/4"
Резервуардың көлемі	200 мл	110 мл
Танк түрі	бүйірлік беру	жоғарғы

Ескертпе: Жүргізіліп жатқан зерттеулер мен жаңа техникалық әзірлемелерге байланысты өндіруші алдын ала ескертусіз техникалық сипаттамаларды өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

6. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Қызмет ету мерзімі ішінде өнімнің жеке элементтері мен бөліктерінің тозуы сөзсіз болады (ресурстың толық сарқылуы, қатты ішкі немесе сыртқы ластану).

Тозған бөлшектерді ауыстыруды білікті қызмет көрсету персоналы жүзеге асыруы керек.

Өнім сәтсіз болса және пайдалану нұсқауларында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласу керек.

Бұзылыс	Ықтимал себеп	Жою әдісі
Тым атомизацияланған ағын, күшті тұман	Ауа қысымының жоғарылауы	Ауа қысымын реттеңіз
Бүріккіш атомизациясы жеткіліксіз	Төмен ауа қысымы. Ауа ағыуы.	Ауа қысымын реттеңіз. Шлангты, ауа клапанын тексеріңіз. Кез келген табылған ақауларды жойыңыз.
Бояу біркелкі емес, жағына қарай шашылады	Бас пен саптама арасындағы саңылау бітеліп қалған, саптама	Басты алыңыз және бүріккіш пистолеттегі саптаманы бұрап алыңыз,

	корпусқа мықтап бұралмаған, саптама басымен орталықт алмаған.	оларды мұқият жуыңыз. Саптама ны корпуспен мықтап бұрап алыңыз
Үзіліссіз алау, үзілістер	Саңылау бітелген. Резервуардағы материал азайып барады. Бояу лас.	Саптама ны бұрап, жуыңыз. Резервуарды бояумен толтырыңыз, бояуды сүзіңіз.
Резервуардағы бояу көпіршігі	Саптама немесе бояу ниппесі мен корпус арасындағы тығыздауыш сынған	Саптама ны қатайтыңыз немесе бояу ниппесін қаттырақ бекітіңіз. Қажет болса, бояу ниппелінің тығыздағышын ауыстырыңыз.
Қолданбаған кезде саптамадан бояу ағып кетеді	Саптама бітеліп қалған, ине оны мықтап жаппайды. Ине реттелмеген	Саптама ны бұрап алыңыз және шайыңыз. Ине параметрін бұру арқылы реттеңіз
	Ине серіппесі әлсіз	Ине серіппесін ауыстырыңыз
Бүріккіш пистолеттің басынан ауа шықпайды	Корпустағы ауа құбырлары бітеліп қалған	Ауа арналарын тазалаңыз
Қолданбаған кезде, бүріккіш пистолеттен ауа шығады.	Ауа клапаны бітеліп қалған	Ауа клапанын бөлшектеңіз және тазалаңыз

Ине тығыздағышының астынан бояу шығып жатыр	Бездің пломбасы тозған. Гайка тартылмаған.	Май тығыздағышын ауыстырыңыз. Май тығыздағыш гайканы қатайтыңыз.
Ауа клапан корпусының тығыздағышының астынан шығады	Майлы тығыздағыштың пломбасы тозған. Ось қорабы тартылмаған.	Май тығыздағышын ауыстырыңыз.

7. САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ КӨТКЕЛУ

Назар аударыңыз! Сақтау алдында бүріккіш пистолетті міндетті түрде жуыңыз.

Бүріккіш пистолет қышқыл буларының, сілтілердің, шаң түзетін заттардың және ылғалдың енуінен қорғалған құрғақ, жылытылатын және желдетілетін бөлмеде, кем дегенде +5 °C температурада және 80% - дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақталуы керек.

Өнім қарапайым тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Кәдеге жаратылған жағдайда, ол тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізілуі керек.

Өндірілген күні осы нұсқаулықтың бірінші бетінде және қаптамасында көрсетілген.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), Алматы қ., Түркісіб ауданы, көш. Бекмаханов, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Өндіруші ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG
Дұрыс пайдаланылған жағдайда өнімнің қызмет ету мерзімі 3 жыл.

EC1530-10/EC1531-10

РУССКИЙ – RU

А.Внимание! Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с данным руководством!

В.Краскораспылитель ECO SG-1500/SG2000

В1.Бачок для материала

В2.Сопло распылителя

В3.Курок

В4.Регулятор подачи воздуха

В5. Регулятор формы факела

В6. Регулятор количества материала

В7. Крышка бачка

Выражаем Вам свою глубочайшую признательность за приобретение краскораспылителя ECO SG-1500/SG2000.

Производитель оставляет за собой право без уведомления потребителя вносить изменения в конструкцию изделий, технические характеристики и комплектацию для улучшения их технологических и эксплуатационных параметров. Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование краскораспылителя.

Символы на пневмоинструменте

С.Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации.

D.Используйте защитные очки

1. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При подключении инструмента к компрессору предварительно убедитесь, что прессостат находится в положении «ВЫКЛ» («OFF»).

При эксплуатации пневматического оборудования всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз, соответствующими требованиям по безопасности.

Запрещается производить разборку краскораспылителей и их обслуживание, не отключив их от воздушной сети.

При работе с краскораспылителем, особенно при окраске сильнодействующими растворителями, необходимо пользоваться респиратором.

Следите за исправностью шлангов, подводящих воздух и краску, и за прочностью присоединения их к штуцерам.

Обращение с краскопультотом запрещается, если скорость реакции снижена в результате употребления наркотических веществ, алкоголя, медикаментов или по иной причине.

Запрещается использовать распыляемые среды, содержащие кислоту, щелочь или бензин.

Запрещается работать с краскопультom вблизи источников возгорания, например, открытого огня, зажженной сигареты или незащищенного от взрыва электрооборудования.

Во время работы с краскопультom, а также при очистке и техобслуживании всегда используйте подходящие средства защиты органов дыхания, зрения и слуха, а также носите подходящие защитные перчатки, рабочую одежду и обувь. **Е.**

Используйте только стойкие к растворителям, не имеющие повреждений, шланги для сжатого воздуха, находящиеся в безупречном техническом состоянии и выдерживающие длительное давление минимум 10 бар.

Храните краскораспылитель только в чистом виде! Очищайте его от краски после каждого использования.

Пневматический краскораспылитель предназначен для выполнения окрасочных работ методом распыления лакокрасочных материалов сжатым воздухом.

Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с инструментом.

Запрещается использовать инструмент не по его прямому назначению.

Ручные машины, как правило, не имеют изоляции в местах контакта с электрическими источниками питания.

Запрещается использовать инструмент в потенциально взрывоопасных средах.

Используйте только те вспомогательные приспособления, которые предназначены для использования с пневматическими инструментами и указаны в инструкции.

Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц.

Перед каждым применением инструмента тщательно проверьте целостность корпуса, шлангов, соединений, оснастки и дополнительных аксессуаров, а также правильность работы защитных приспособлений или легко повреждаемых деталей. Проверьте подвижные детали на правильность функционирования, отсутствие заклинивания и повреждений.

Используйте оснастку, которая указана в

Руководстве по эксплуатации или рекомендованы изготовителем.

Не ремонтируйте инструмент самостоятельно. Ремонт должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента. Такие изменения могут снизить эффективность мер по защите и увеличить риски для пользователей.

Работа с инструментом требует абсолютной сосредоточенности. Не начинайте работу, если Вас что-либо отвлекает. Пользователь и обслуживающий персонал должны быть физически пригодны к работе с данным инструментом с учётом его размера, массы и мощности.

Работая на открытом воздухе, наблюдайте за направлением ветра. Работая внутри помещения, обеспечьте соответствующую вентиляцию.

Общие правила безопасности

- при многочисленных опасностях необходимо изучить и выполнять инструкции перед установкой, работой, ремонтом, техническим обслуживанием, заменой средств оснащения. Данное неисполнение может привести к серьезным телесным повреждениям;

- только квалифицированные и обученные операторы могут устанавливать, регулировать или эксплуатировать инструмент;

- не изменять конструкцию инструмента. Изменения могут снизить эффективность мер по обеспечению безопасности и увеличить риск получения травм;

- не игнорировать инструкции по безопасности, выдавать их оператору;

- не использовать инструмент, если он был поврежден;

- инструмент должен проходить периодические проверки. Номинальные показатели и маркировка должны быть четко обозначены на инструменте. Работодатель/пользователь должен обратиться к изготовителю для замены маркировочных табличек (при необходимости).

Дополнительные инструкции безопасности для пневматического инструмента

- существует риск травмирования шлангом со сжатым воздухом;

- воздух под давлением может привести к серьезной травме;

- следует отключать подачу воздуха, отводящий рукав воздушного давления и отключать инструмент от источника воздушного питания, когда он не используется, перед заменой средств оснащения или при проведении ремонта;

- не следует направлять воздух на самого себя или кого-либо еще;

- гибкие рукава могут вызвать серьезную травму. Необходимо проверять рукава на повреждения и ослабление крепления;

- когда используются универсальные соединительные муфты (кулачковые), должны быть установлены блокирующие штифты и использованы рукава с предохранительными муфтами для защиты от возможного разрыва соединений рукав-инструмент и рукав-рукав;

- не следует превышать максимальное давление воздуха, значение которого указано на инструменте;

- запрещается переносить инструмент за рукав.

2. ПОДАЧА ВОЗДУХА

Для обеспечения данного инструмента питанием рекомендуется подача чистого воздуха, осуществляемая под соответствующим данному инструменту давлением. Для большинства пневматических инструментов данного класса рекомендованное давление составляет 2,0–3,5 бар.

Производительность воздушного компрессора должна быть как минимум на 30% выше, чем указанный номинальный расход воздуха инструмента в разделе "Технические характеристики".

В зависимости от длины воздухопровода и других обстоятельств может потребоваться увеличение давления воздуха на компрессоре.

Воздушный шланг должен выдерживать давление до 10 атмосфер и обладать сопротивляемостью к растворителям (с запасом по прочности относительно 3,5 бар). Максимальное давление разрыва: от 20 бар и выше. Длина шланга: желательно до 5 м.

Использование шланга длиной более 8 метров приводит к падению давления подачи воздуха. При недостаточном давлении подачи воздуха используйте регулятор давления с манометром.

Шланг подачи сжатого воздуха необходимо беречь от воздействия тепла, попадания масла и прокладывать вдали от острых краев предметов в зоне работ. Проверяйте шланги на износ и надежность присоединения.

Соединения должны обеспечивать надёжную

герметичность и достаточную пропускную способность. Пропускная способность быстросъемного соединения должна быть минимум 120 л/мин при 3,5 бар — чтобы не ограничивать производительность инструмента.

Влага, пыль, ржавчина и другие посторонние вещества, содержащиеся в сжатом воздухе, являются основными причинами преждевременного износа деталей инструмента, поэтому необходимо использовать фильтр. Фильтр должен иметь достаточный расход и регулярно очищаться. Кроме того, после работы в течение определенного периода времени внутри воздушного компрессора скапливается много влаги, которую необходимо регулярно отводить, обеспечивая таким образом сухой воздух для увеличения срока службы инструмента.

Н. Принципиальная схема пневматической системы.

Н1. Компрессор

Н2. Кран слива конденсата

Н3. Фильтр-влагодетелитель с регулятором давления

Н4. Осушитель

Н5. Портативный регулятор давления

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом работы:

Расконсервировать краскораспылитель путем промывания его в горячей воде или протиранием ветошью, смоченной авиационным бензином или растворителем с последующей протиркой насухо.

Перед соединением шланга для подачи воздуха с краскопультом, его необходимо предварительно продуть. Шланг должен выдерживать давление до 10 атмосфер и обладать сопротивляемостью к растворителям.

Проверить исправность краскораспылителя и его комплектность. Для подготовки краскораспылителя к работе и во время работы необходимы:

-сжатый воздух, очищенный от масла и влаги, с регулируемым давлением;

-отфильтрованный лакокрасочный материал. Фильтрацию производить через сетку, размер стороны ячейки которой не более 0,1 мм.

Окрашиваемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной. Гладкую поверхность необходимо зашкурить до матового состояния, после чего удалить пыль, возникшую при обработке.

При подготовке краскораспылителя к работе необходимо:

-произвести тщательный осмотр краскораспылителя, краско- и воздухоподводящих шлангов и убедиться в их исправности;

-установить требуемую форму факела в зависимости от площади окрашиваемого объекта;

-присоединить шланг, подводящий сжатый воздух;

-присоединить шланг, подводящий краску от красконагнетательного бака, к ниппелю или установить съемный наливной бачок, отвернув предварительно гайку-заглушку и завернув ее вместо ниппеля;

-включить подачу воздуха и краски, отрегулировав подачу краски регулятором иглы;

-проверить герметичность уплотнений и при необходимости подвернуть гайку и буксы;

-произвести настройку краскораспылителя на пробных выкрасках;

-следить за плотностью соединения воздухопроводящего и краскоподводящего шлангов во избежание потерь воздуха и краски;

-не перенасыщать поверхность краской.

Показателем предельного насыщения поверхности краской является ее глянецовитость.

Включение краскораспылителя в работу производится нажатием на курок. Для получения наименьших потерь лакокрасочного материала при работе краскораспылитель необходимо держать перпендикулярно к окрашиваемой поверхности на расстоянии не более 40 см.

Окрашивание производится параллельными полосами, перекрывающимися примерно на 1/4. Рекомендуется наносить покрытие пересекающимися полосами.

Головкой краскораспылителя можно получать плоскую или круглую форму факела. Форма факела устанавливается поворотом головки.

Если два торцевых отверстия рожков головки будут находиться против лапок штуцера, то получится круглый факел, а если два торцевых отверстия рожков головки будут находиться против пазов того же штуцера — получится плоский факел.

При этом можно получить как горизонтальный, так и вертикальный плоский факел за счет изменения положения головки.

Горизонтальный факел получится тогда,

когда рожки головки будут в вертикальном положении относительно распылителя, вертикальный — когда рожки головки будут в горизонтальном положении: **F.**

Установить фильтр в бачок краскораспылителя (для модели SG-2000): **G.**

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание краскораспылителей сводится к ежедневному уходу за ними. После окончания работы, а также при смене колера краски краскораспылитель промывают. Для этого необходимо наполнить бак или наливной стакан растворителем и пропустить некоторое количество растворителя через краскораспылитель в рабочем режиме.

Запрещается чистить загрязненные отверстия металлическими предметами! Используйте специальные иглы для очистки.

Запрещается погружать пистолет в растворитель!

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SG-1500	SG-2000
Артикул	EC1530-10	EC1531-10
Диаметр сопла	1.0 мм	1.0 мм
Тип распыления	HVLP	HVLP
Потребление воздуха	60-120 л/мин	40-100 л/мин
Рабочее давление	2 – 3,5 бар	2 – 3,5 бар
Присоединит. резьба	1/4"	1/4"
Объем бачка	200 мл	110 мл
Тип бачка	боковая подача	верхний

Примечание: В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики без предварительного уведомления.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Слишком распыленная струя, сильное туманообразование	Повышенное давление воздуха	Отрегулировать давление воздуха
Недостаточное распыление струи	Пониженное давление воздуха. Утечка воздуха	Отрегулировать давление воздуха. Осмотреть шланг, воздушный клапан. Обнаруженные неисправности устранить
Краска распыляется неравномерно, в сторону	Засорился зазор между головкой и соплом, неплотное свинчено сопло с корпусом, отсутствует центровка сопла с головкой	Снимите головку и выверните сопло с краскораспылителя, тщательно промойте их. Плотное свинтить сопло с корпусом
Прерывистый факел, перебои	Засорилось сопло. Материал в	Вывернуть, промыть сопло.

	бачке на исход. Краска загрязнена	Наполнить бачок краской, профильтровать краску
Бурление краски в бачке	Нарушилось уплотнение сопла или штуцера краски с корпусом	Плотнее завернуть сопло или штуцер краски. При необходимости заменить прокладку уплотнения штуцера краски
Просачивание краски из сопла в нерабочем состоянии	Засорилось сопло, игла неплотно его закрывает. Не отрегулирована игла	Вывернуть, промыть сопло. Отрегулировать установку иглы поворотом
	Ослабла пружина иглы	Заменить пружину иглы
Воздух не выходит из головки краскораспылителя	Засорились воздушные каналы в корпусе	Проочистить воздушные каналы
В нерабочем состоянии из краскораспылителя выходит воздух	Засорился воздушный клапан	Разобрать и промыть воздушный клапан
Краска выходит из-под сальника иглы	Износилось уплотнение сальника. Не подтянута гайка	Заменить уплотнение сальника. Подтянуть гайку сальника
Воздух выходит из-под сальника корпуса	Износилось уплотнение	Заменить уплотнение

клапана	сальника. Не подтянута буква	сальника.
---------	------------------------------	-----------

7. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Внимание! Перед хранением обязательно промойте краскораспылитель.

Краскораспылитель необходимо хранить в сухом отапливаемом и вентилируемом помещении, защищенном от проникновения паров кислот, щелочей, пылеобразных веществ и влаги, при температуре не ниже +5 °C и относительной влажности воздуха не более 80 %.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления указана на первой странице данного руководства и на упаковке.

Импортёры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33.

ООО "Инструменткомплект Борисов", 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80.

Импортёр в Республике Казахстан: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Изготовитель ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

Артикул EC1530-10/EC1531-10



view all user
manuals at
mymanual.info

